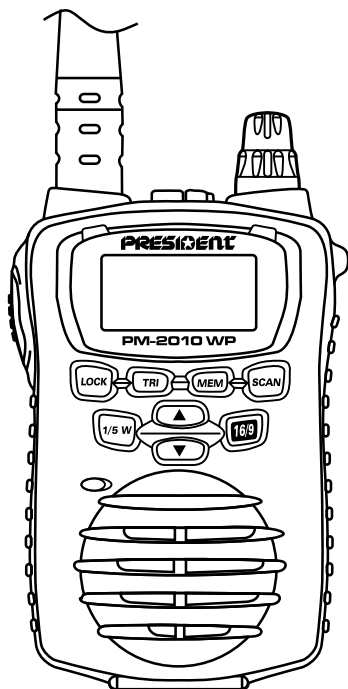


PRESIDENT

PM-2010 WP

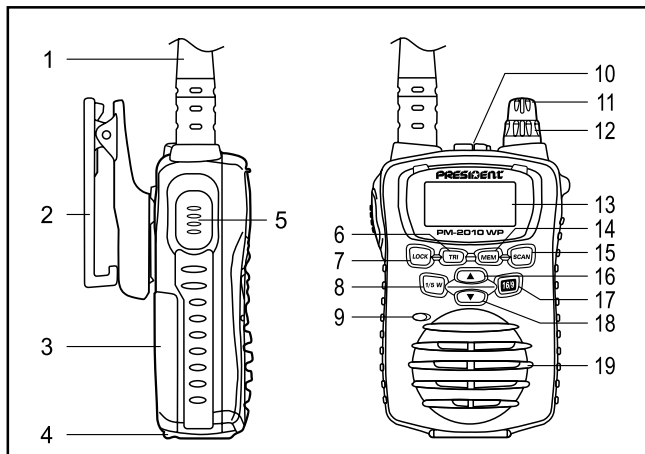


Manuale d'istruzioni

Sommario

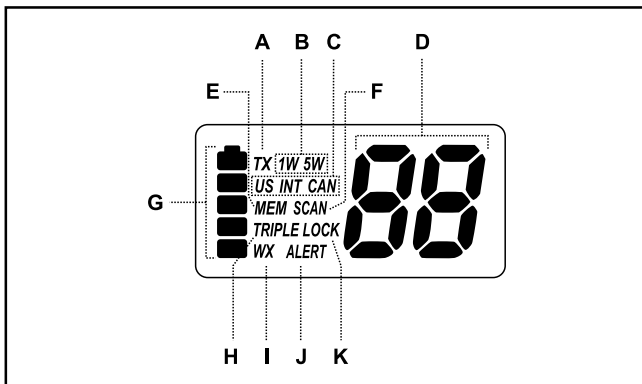
Funzioni ed indicatori	4
LCD display	5
Avviso	6
<i>Avviso pacco batterie litio ion</i>	6
Introduzione	7
<i>Caratteristiche</i>	7
<i>Servizio tecnico</i>	7
Contenuto dell'imballaggio	8
Avviamento	9
<i>Installare il supporto</i>	9
<i>Fissare l'antenna</i>	9
<i>Installare le batterie ricaricabili</i>	10
<i>Attaccare il clip da cintura</i>	10
<i>Caricare il pacco batterie</i>	11
Funzionamento	12
<i>Accendere l'apparecchio e regolare lo squelch</i>	12
<i>Modo marittimo / navigazione fluviale</i>	13
<i>Selezionare un canale</i>	13
<i>Tasto canale 16/9</i>	14
<i>Triple Watch</i>	14
<i>Programmare un canale nella memoria</i>	15
<i>Cancellare un canale dalla memoria</i>	15
<i>Scansione</i>	16
<i>Trasmissione</i>	16
<i>Tasti retroilluminabili e display</i>	17
<i>Indicatore del livello batterie</i>	17
<i>Blocco della tastiera</i>	18
<i>ATIS</i>	18
<i>UIC (solo per i paese autorizzati)</i>	19
Guida di riparazione	20
Garanzia	20
Specificazioni	21
International Marine VHF Channel Chart	22
Dichiarazione di conformità	23

Funzioni ed indicatori



1. Antenna
2. Clip da cintura
3. Batterie
4. Clip scatto batterie
5. Tasto emissione PTT (Push to Talk)
6. Tasto Triple Watch (**TRI**)
7. Tasto blocco (**LOCK**)
8. Tasto potenza TX – Power (**1/5 W**)
9. Microfono
10. Presa altoparlante microfono (in opzione)
11. Manopola volume (VOL/ON/OFF)
12. Manopola Squelch (SQ)
13. Display LCD
14. Tasto Memoria (**MEM**)
15. Tasto SCANSIONE (**SCAN**)
16. Tasto canale Up (**▲**)
17. Tasto 16/9 (**16/9**)
18. Tasto canale Down (**▼**)
19. Altoparlante

LCD Display



- A. Questo indicatore apparisce solo quando il PTT è premuto e la radio è in emissione (**TX**).
- B. Questo indicatore indica se la potenza d'emissione è di **1W** o **5W**.
- C. non utilizzato
- D. Display canale
- E. Questo indicatore è visualizzato quando il canale attivato è un canale memorizzato (**MEM**) per la scansione.
- F. Questo indicatore si visualizza in modo **SCAN**.
- G. Indicatore batteria – Se la batteria è completamente carica, il display è come nell'esempio qui sopra. Ci sono sei livelli di batteria da 0 a 5, ciò che consiste in 5 indicatori. Tuttavia, se la radio è in modo di controllo ATIS, questo indica il numero.
- H. Questo indicatore si visualizza quando **TRIPLE WATCH** è attivato.
- I. Questo indicatore lampeggia (**WX**) quando il modo di navigazione fluviale è attivato.
- J. Questo indicatore lampeggia quando il controllo **ATIS** è selezionato.
- K. Questo indicatore apparisce solo quando il tasto di funzione **LOCK** (blocco) è attivato.

Avviso !

- Il PM-2010 WP è stagno solamente quando l'antenna e le batterie sono correttamente installati.
- Non utilizzare il trasmettitore radio senza antenna.
- Non utilizzare il trasmettitore in un ambiente esplosivo.
- Non lasciare bambini utilizzare l'apparecchio senza vs. sorveglianza.
- La manutenzione del vs. apparecchio deve essere fatta da un tecnico qualificato

Attenzione

Avviso pacco batterie litio ion

- Questo apparecchio contiene un pacco batterie litio ion
- Non esporre il pacco batterie litio ion, solo o fissato all'apparecchio, al sole; non lasciarlo nei veicoli parcheggiati in pieno sole né sottomettere a temperature estreme, inferiori a -20°C (-4°F) o superiori a $+60^{\circ}\text{C}$ ($+140^{\circ}\text{F}$)
- Se il pacco batterie è esposto a temperature superiori a $+60^{\circ}\text{C}$ ($+140^{\circ}\text{F}$), i prodotti chimici dentro possono deteriorarsi e causare la rottura del pacco, un difetto o la riduzione delle prestazioni.
- In caso di contatto con i prodotti chimici del pacco batterie, lavare la parte affettata con abbondanza e consultare un medico.
- Il pacco batterie litio ion contenuto in questo apparecchio può esplodere se posato su un fuoco.
- Non mettere il pacco batterie in cortocircuito.
- Non caricare il pacco batterie litio ion con un altro adattatore che quello concepito per la ricarica. L'utilizzazione di un altro adattatore può danneggiare il pacco batterie o provocare un' esplosione.
- Il pacco batterie litio deve essere correttamente installato.

Introduzione

Il PM-2010 WP è un apparecchio VHF nautico portatile waterproof. È compatto, leggero, robusto e si adatta facilmente a vs. mano. Per assicurarvi di utilizzare le funzioni del PM-2010 WP di modo ottimale, vogliate leggere questo manuale attentamente prima della utilizzazione.

Caratteristiche

- Modo marittimo / navigazione fluviale
- Waterproof (conforme alle specificazioni di impermeabilità IPX8: 1,5 metro durante 30 minuti)
- ATIS incorporato
- Modo Triple Watch
- Accesso immediato al canale d' emergenza (16)
- Memoria programmabile
- Tasto unico canale 16/9
- Scansione memoria
- Canali internazionali
- Supporto da tavola (può anche essere fissato al muro)
- Pacco batterie litio ion ricaricabili
- Power save per economizzare le batterie
- Blocco tastiera
- Display e tastiera retroilluminabili
- Clip da cintura
- Cinghiello
- Potenza TX 1 W / 5 W

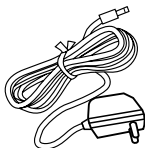
Servizio tecnico

Vs. rivenditore GPE può darvi assistenza ed informazioni. Se vs. VHF nautico non funziona correttamente, vogliate seguire le istruzioni di riparazione in fondo a questo manuale. Per un supporto tecnico, vogliate contattare GPE. Assicuratevi che un tecnico qualificato ripari vs. apparecchio.

Contenuto dell'imballaggio



PM-2010 WP



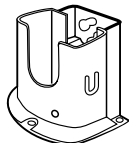
Adattatore Murale



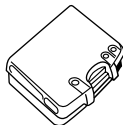
Antenna



Cavo con Connettore
per Accendino



Supporto



Batterie Ricaricabili Lito



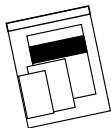
Clip da cintura



Cinghiello



viti di montaggio



Manuale

Se uno di questi articoli manca, vogliate contattare il vs. rivenditore.

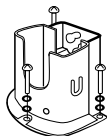
Avviamento

Installare il supporto

1. Installare il supporto su una tavola o al muro

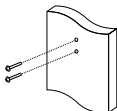
Su una tavola :

Attaccare il supporto utilizzando le viti di montaggio e rondelle come segue.

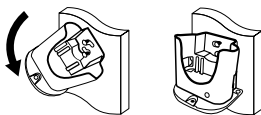


Al muro :

Fissate le due viti di montaggio nel muro tenendo lo stesso asse che quello dei buchi del supporto.

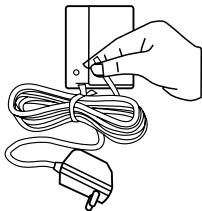


Mettere il supporto sulle viti attraverso i buchi più larghi e dopo, girare il supporto.



2. Collegare l'adattatore murale con il supporto.

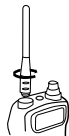
Quando installate il supporto sulla nave, utilizzate il cavo con connettore per accendino.



Fissare l'antenna

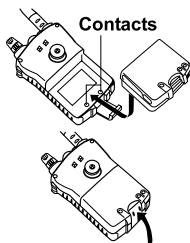
Applicare l'antenna sulla radio come indicato.

Controllare se l'antenna è fissata bene.



Installare le batterie ricaricabili

1. Installare il pacco batterie dietro la radio. Si adatta in un modo solo.
2. Chiudere il pacco batterie con il clip.

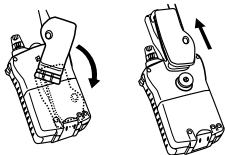


Attaccare il clip da cintura

1. Tenere il clip da cintura nella direzione illustrata.
2. Installarlo sull'attacco dietro la radio. Dopo passarlo verso il alto.
3. Quando sentite un clic, il clip da cintura è fissato bene.



4. Per togliere il clip da cintura dalla radio, girarlo colla testa giù e passarlo verso il alto.

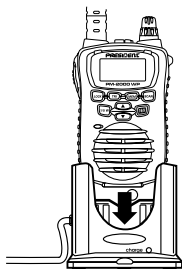


Caricare il pacco batterie

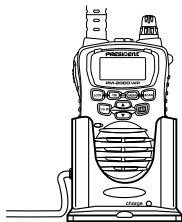
Vs. radio nautico è alimentato da un blocco batterie litio specialmente concepito.

- Prima di utilizzare il PM-2010 WP, caricare il blocco batterie litio durante 6 ore senza interruzione con l'addattatore.

1. Installate il PM-2010 WP nel supporto.



2. La spia rossa si accende e rimane accesa durante la carica.



- Il caricabatterie non sovraccarica il pacco batterie. Quando la carica è finita, la spia di carica si spegne.
- **Non trasmettere quando il PM-2010 WP si trova nel supporto.**
- Potete sorvegliare le chiamate entranti quando il PM-2010 WP si trova nel supporto.

Funzionamento

- Vedere « Funzioni e Indicatori » (pagina 4) per le posizioni manopola e tasto.
- Quando accendete vs. PM-2010 WP per la prima volta, è automaticamente regolato sul canale 16, la frequenza di emergenza, sicurezza e chiamata.
- Quando premete qualsiasi tasto (salvo il tasto PTT), un breve tono è emesso.

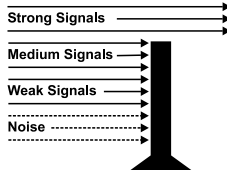
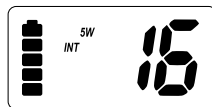
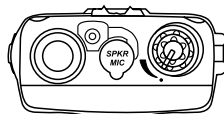
Accendere l'apparecchio e regolare lo squelch

1. Prima di accendere l'apparecchio, girare la manopola squelch (SQ) completamente in senso antiorario.

2. Dopo, accendere l'apparecchio girando la manopola volume/power (VOL) in senso orario finché sentite un fischio.

3. Girare la manopola SQ in senso orario finché il fischio smette. Utilizzate questa manopola per regolare fino al livello di squelch desiderato. Considerate che la manopola squelch è come una porta di frequenza che controlla l'accesso dei segnali deboli o forti in funzione di sua regolazione.

- Per ascoltare una stazione debole o lontana, girare la manopola in senso antiorario. Se la ricezione non è chiara, girarla in senso orario per eliminare le emissioni incomprensibili.



- Se la manopola squelch è regolata di modo che sentite continuamente un fischio, l'apparecchio non potrà scansare correttamente.
4. Per spingere l'apparecchio, girare la manopola VOL/POWER in senso antiorario finché sentite un clic.
 5. Selezionate il modo (marittimo o navigazione fluviale).

Modo marittimo / navigazione fluviale

Modo marittimo

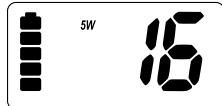
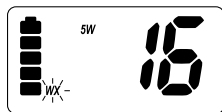
La potenza d'emissione è limitata ad una debole potenza (1W) sui canali 75 e 76 in modo marittimo.

Modo di navigazione fluviale

La potenza d'emissione è limitata alla debole potenza sui canali 6, 8, 10 a 15, 17, 71, 72, 74, 75, 76 e 77 in modo di navigazione fluviale.

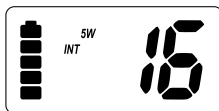
Regolazione modo marittimo / navigazione fluviale

Accendere la radio mantenendo i tasti 1/5 W e 16/9 premuti. Il modo di navigazione fluviale o il modo marittimo sono commutati. Se la radio è in modo di navigazione fluviale, «WX» lampeggia. Se la radio è in modo marittimo, «WX» sparisce.



Selezionare un canale

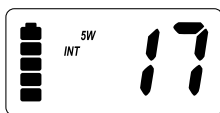
1. Accendere vs. PM-2010 WP.
2. Per selezionare un canale superiore, premere il tasto ▲.



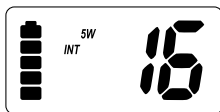
CANALE UP

3. Per selezionare un canale inferiore, premere il tasto ▼.

- Per far sfilare i canali, premere e mantenere il tasto ▲ o ▼ durante più di una seconda.



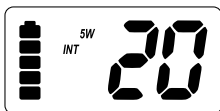
CANALE DOWN



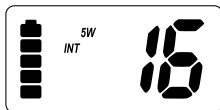
Tasto canale 16/9

Esempio: Quando siete sul canale 20 e se volete sorvegliare canale 16 o canale 9 :

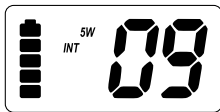
1. Adesso siete sul canale 20.



2. Per sorvegliare canale 16, premere il tasto **16/9**.



3. Per sorvegliare canale 9, premere di nuovo il tasto **16/9**.



4. Per ritornare al canale 20, premere di nuovo il tasto **16/9**.

Nota: Se premete **TRI** a EMG 16CH o EMG 09CH, EMG è cancellato e diventa Triple Watch ON.

Triple Watch

Il modo triple watch sorveglia i canali 16 e 9 per un segnale mentre ascoltate il canale selezionato in corso. La radio nautica verifica se c'è un'attività su canale 16 e 9 tutti i 2 secondi.

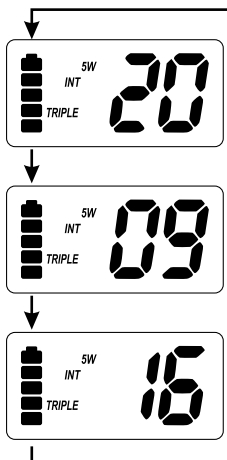
1. Per selezionare il modo Triple Watch, premere il tasto **TRI**. “TRIPLE” è visualizzato sul display.

2. Per uscire da Triple Watch, premere il tasto **TRI**. “TRIPLE” sparisce.

- Quando siete in modo Triple Watch, potete cambiare il canale selezionato in corso utilizzando i tasti ▲ o ▼.

- Una breve pressione del tasto **16/9** interrompe il modo Triple Watch e rimane su 16 o sul canale 9 se premete ancora una volta. Per tornare al modo precedente, premere di nuovo questo tasto.

- Tornate a DUAL WATCH quando la funzione Triple Watch è attivata mentre CH9 o CH16 è visualizzato.

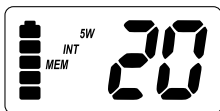


Programmare un canale nella memoria

Prima di utilizzare la funzione scansione, bisogna programmare i canali nella memoria.

1. Selezionate il canale da entrare nella memoria premendo il tasto ▲ o ▼.

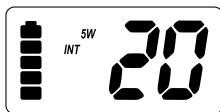
2. Premete **MEM** durante 2 secondi per memorizzare il canale. “MEM” apparisce sul display.



Cancellare un canale dalla memoria

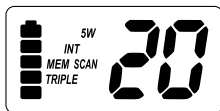
1. Selezionate il canale da cancellare dalla memoria premendo il tasto ▲ o ▼.

2. Premete **MEM** durante 2 secondi. “MEM” sparisce dal display.



Scansione

1. Per cominciare la scansione dei canali programmati, premere il tasto **SCAN**. “SCAN” e “TRIPLE” si visualizzano sul display.

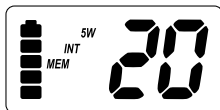


2. Per fermare la scansione, premere un' altra volta il tasto **SCAN**. “SCAN” e “TRIPLE” spariscono dal display.

- La scansione comincia dal canale più basso al canale più alto e si ferma quando trova un canale attivo. Rimane su questo canale finché l'emissione si ferma. Poi riprende la scansione dopo 3 secondi.
- In modo scansione, l'apparecchio attiva la funzione Triple Watch automaticamente. Per disattivare Triple Watch del modo scansione, premere il tasto **TRI**. “TRIPLE” sparisce dal display.

Trasmissione

1. La potenza d'emissione puo essere regolata su 5W o 1W. Premere il tasto **1/5 W** per eseguire il cambiamento, dopo l'indicatore “5W” o “1W” sul display cambia di conseguenza.



La potenza TX diventa automaticamente 5 W sul canale 16. La potenza TX puo cambiare in 1 W sul canale 16 premendo 1/5 W.

2. Per trasmettere, premere e mantenere il tasto **PTT** (push-to-talk). “TX” è visualizzato sul display.

3. Per ritornare in ricezione, rilasciare il tasto **PTT**. “TX” sparisce dal display.

- Se il tasto **PTT** è premuto durante più di 5 minuti, “TX” comincia a lampeggiare e l'emissione finisce. Un beep è emesso finché il tasto **PTT** è rilasciato.
- Se l'indicatore batterie scende sul segno lampeggiante del livello 1 sul display e il tasto **PTT** è premuto, la radio non trasmette e “TX” comincia a lampeggiare. (Vedere la descrizione dell'indicatore batterie qui sotto)

Tasti retroilluminabili e display

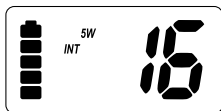
Per illuminare il display, premere qualsiasi tasto salvo il tasto **PTT**.

- Se premete qualsiasi tasto altro che il tasto **PTT** quando il display e la tastiera sono illuminati, rimane illuminato durante 5 secondi di più.

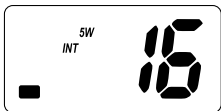
Indicatore del livello batterie

Quando l'apparecchio è acceso, il livello delle batterie è sempre indicato sul display.

Quando la batteria è completamente caricata, l'indicatore batterie si visualizza come segue :



Quando la batteria è quasi scaricata, l'indicatore batterie si visualizza come segue :



- Quando l'indicatore batterie scende al segno 1 lampeggiante sul display, la radio riceve ma non trasmette.

Blocco della tastiera

Per evitare manipolazioni accidentali, potete bloccare la tastiera.

1. Premere e mantenere **LOCK** durante 1,5 secondi. Un doppio tono di conferma risuona. "LOCK" si visualizza.
 2. Per sbloccare la tastiera, premere e mantenere il tasto **LOCK** di nuovo durante 1,5 secondi. Un doppio tono di conferma risuona. "LOCK" sparisce dal display.
- Potete anche sbloccare la tastiera spegnendo la radio e accendendola di nuovo.

ATIS

Questa funzione è il sistema d'identificazione automatica del trasmettitore. Il segnale ATIS sarà trasmesso alla fine di ciascuna emissione. L'ID ATIS si compone di 10 cifre ed è già registrato nel vs. apparato. La prima cifra è preselezionata su «9» ma non apparisce sul display. Le cifre a partire da 2 fino all'ultima sono visualizzate. Se è necessario cambiare l'ATIS o programmare il canale privato, l'utente deve rinviare l'apparecchio al distributore per la riprogrammazione.

Controllo ATIS

1. Premere e mantenere **MEM** durante 1.5 secondi; la radio passerà in modo di conferma ATIS. «ALERT» e la prima cifra cominciano a lampeggiare.

Nota: Se ATIS non è ancora programmato, la radio non può passare in modo di conferma ATIS.

2. Premere **MEM** per controllare la cifra seguente.

3. Ripetere la tappa 2 fino alla 9° cifra.

4. Premere e mantenere **MEM** durante 1,5 secondi per uscire dal modo di controllo.

Nota: Premere **SCAN** per tornare alla tappa 1 (per controllare di nuovo). Premere **16/9** per uscire dal modo di controllo e passare in modo EMG 16CH.

UIC (solo per i paesi autorizzati)

Questa funzione può cambiare secondo 3 modi d'operazione: USA, INT e CAN. Questa funzione è attivata quando l'utente mantiene i tasti LOCK e 16/9 premuti ed accende la radio.

«INT» si visualizza. Premere e mantenere il tasto TRI per cambiare l'UIC.

Guida di riparazione

- **Non trasmette in 5 Watt ma in 1 Watt**

Causa : Livello debole delle batterie
⇒ ricaricare o sostituire le batterie

- **Non trasmette durante la carica**

Causa : Livello debole delle batterie
⇒ La radio non è concepita per trasmettere durante la carica. Il caricatore non da abbastanza potenza per l'emissione.

- **Le batterie non caricano**

Causa: caricabatterie fuori uso
⇒ sostituire il caricatore

Garanzia

Quest'apparecchio è garantito 3 anni pezzi e mano d'opera nel suo paese d'acquisto contro ogni difetto di fabbricazione riconosciuto da ns. Reparto tecnico. Vi raccomandiamo di leggere attentamente le condizioni qui dopo e di rispettarle altrimenti c'è rischio di perdere la garanzia.

- Ogni riparazione eseguita nell'ambito della garanzia sarà gratuita e le spese di spedizione a carico di ns società.
- Una prova d'acquisto deve obbligatoriamente essere legata all'apparecchio da riparare.
- Non procedere all'installazione del vs. apparecchio senza aver consultato questo manuale.
- Nessun pezzo di ricambio sarà mandato né cambiato dal ns. Reparto a titolo della garanzia.

Non sono coperti:

- l'immersione superiore a 30 minuti, 1.5 metro (IPX8)
- il pacco batterie
- I danni causati da accidente, urto, imballaggio insufficiente o utilizzazione di accessori non conformi.
- Riparazioni che hanno modificato le caratteristiche di conformità, riparazioni o modifiche fatte da terzi non qualificati da ns. Società.
- Ogni apertura dell'apparecchio cancella la garanzia.

Specificazioni

Generali

Canali	emissione 56 internazionali Ricezione 57 internazionali 24 privati
Controllo di frequenza	PLL
Tolleranza di frequenza	Emissione +/- 1 PPM (a 25 °C) Ricezione +/- 1 PPM (a 25 °C)
Temperatura operativa	da -20° C a +55 °C
Antenna	stilo flessibile
Microfono	Tipo electret integrato
Display	LCD
Altoparlante	8 ohms, 1 Watt
Alimentazione	Batterie ricaricabili litio ion 7,4 V 850 mAh
Dimensioni (senza antenna)	97 (H) x 62 (L) x 33 (P) mm
Peso (con batterie e antenna)	250 g

Trasmittitore

Gamma di frequenza	156,025 MHz ~ 157,425 MHz
Potenza d'uscita	1,0 W & 5 W
Emissioni spurie	-38 dBm (5W)
Consumi	500 mA (1W), 1400 mA (5W)

Ricevitore

Tipo di ricevitore	PLL / Convertitore doppio supereterodino
Gamme di frequenza	156,300 ~ 162,000 MHz
Sensibilità (12 dB SINAD)	0,35 µV
Sensibilità squelch	soglia 0,25 µV
Audio	+/- 6 dB 500 a 2010 Hz
Selettività del canale adiacente	70 dB @ +/- 25 kHz
Uscita audio	0,6 W @ 10 % THD
Consumi	squelch 40 mA Audio max 250 mA

International Marine VHF Channel Chart

Chl	Transmitter Freq.	Receiver Freq.	Chl	Transmitter Freq.	Receiver Freq.
1	156.050	160.650	60	156.025	160.625
2	156.100	160.700	61	156.075	160.675
3	156.150	160.750	62	156.125	160.725
4	156.200	160.800	63	156.175	160.775
5	156.250	160.850	64	156.225	160.825
6	156.300	156.300	65	156.275	160.875
7	156.350	160.950	66	156.325	160.925
8	156.400	156.400	67	156.375	156.375
9	156.450	156.450	68	156.425	156.425
10	156.500	156.500	69	156.475	156.475
11	156.550	156.550	70	RX only	156.525
12	156.600	156.600	71	156.575	156.575
13	156.650	156.650	72	156.625	156.625
14	156.700	156.700	73	156.675	156.675
15	156.750	156.750	74	156.725	156.725
16	156.800	156.800	75	156.775	156.775
17	156.850	156.850	76	156.825	156.825
18	156.900	161.500	77	156.875	156.875
19	156.950	161.550	78	156.925	161.525
20	157.000	161.600	79	156.975	161.575
21	157.050	161.650	80	157.025	161.625
22	157.100	161.700	81	157.075	161.675
23	157.150	161.750	82	157.125	161.725
24	157.200	161.800	83	157.175	161.775
25	157.250	161.850	84	157.225	161.825
26	157.300	161.900	85	157.275	161.875
27	157.350	161.950	86	157.325	161.925
28	157.400	162.000	87	157.375	157.375
			88	157.425	157.425

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi, GROUPE PRESIDENT ELECTRONICS, Route de Sète, BP 100-34540 Balaruc-France

Dichiariamo, sotto la nostra sola responsabilità, che il ricetrasmittitore di radiocomunicazione VHF nautico

Marca: **PRESIDENT**

Modello: **PM-2010 WP**

Fabbricato in P.R.C.

È conforme colle esigenze essenziali della Direttiva 1999/5/CE (Articolo 3) trasposte alla legislazione nazionale come pure colle Norme Europee seguenti:

EN 301 178 (2001) • EN 301 843-V1.1.1.1 • EN 301 843-2 V1.1.1 •
EN 60950-2000 • EN 300 698-2 V.1-1-1 (2000-08) •
EN 300 698-3 V.1-1-1 (2001-05)

Balaruc, il 31/03/2007



O. Espallargas
Direttore Tecnico

Groupe

PRESIDENT
ELECTRONICS

Siège Social / Head Office France – Route de Sète
BP 100 – 34540 BALARUC

Site internet : <http://www.president-electronics.com>

E-mail : groupe@president-electronics.com



CE 0341 Ⓢ

0721/09-05 - M0111